

■ *La Biblioteca Internacional de Munic*

Per Esther Omella Claparols (*)

He tingut la possibilitat de conèixer la Biblioteca Internacional de Munic a través de la beca que se m'ofereix pels mesos de juliol i agost de 1988.

L'article explica l'importància d'aquesta institució que és l'única que rep i guarda sistemàticament bona part de la producció mundial de llibres per a infants.

Hi faig referència a la seva història, les seves seccions, els seus programes d'activitats així com també a les seves publicacions.

■ International Library of München

By Esther Omella Claparols (*)

I've known the «Internationale Jungenbibliothek» through an scholarship during the summer 1988. The article explains the importance of this Institution for being the only one receiving and keeping systematically part of the children's book production of all over the world. There are references to the history, the library's sections, and their activities programmes as well as to their publications.

■ 1. QUÈ ÉS LA IJB DE MUNIC?

■ 2. BREU REFERÈNCIA HISTÒRICA

■ 3. SECCIONS

3.1. «LECTORS»

3.2. STUDIENSAAL

3.3. BIBLIOTHECA DE PRÉSTEC

3.4. ALTRES

■ 4. DIFUSIÓ DEL FONS

4.1. BECARIS

4.2. EXPOSICIONS

4.3. PUBLICACIONS

4.3.1. «THE WHITE RAVENS»

4.3.2. «IJB REPORT»

4.3.3. «IJB BULLETIN»

(*) Biblioteca Infantil de la Santa Creu (Barcelona)

(*) Children's Library of Santa Creu (Barcelona)

■ 1. QUÈ ÉS LA IJB (INTERNATIONALE JUGENDBIBLIOTHEK) DE MUNIC?

És un centre especialitzat en literatura infantil que rep sistemàticament part dels llibres infantils publicats a tot el món. Està format per un centre de documentació, amb material sobre literatura infantil, per especialistes i d'una biblioteca infantil dels llibres duplicats.

Aquest centre rep la major part del seu fons a través de diverses editorials i de forma gratuïta. Incorpora aproximadament uns 15.000 volums cada any, dels quals un percentatge molt minç és per compra. El fons total no arriba al mig milió de volums. Hi treballen unes 35 persones, però la majoria amb contracte de mitja jornada.

El centre està finançat per l'Ajuntament de Munic, el Govern de Baviera i el Ministeri de Cultura d'Alemanya Federal. Depèn dels tres organismes públics però el lligam més fort el té amb el Govern de Baviera.

Cal destacar la gran especialització de funcions existent en el centre: compten per exemple amb personal dedicat únicament a les tasques d'animació.

Serveix a dos públics molt diferenciats: per una part a l'especialista de literatura infantil i per altra, a la població infantil del barri bàsicament, donat que per la situació de la Biblioteca aquesta no és de fàcil accés, tant de parla alemanya com estrangers.

Es l'únic centre en el món amb aquestes característiques i és l'únic lloc on es conserven i reben sistemàticament llibres infantils de tots els països i idiomes.

■ 2. BREU REFERÈNCIA HISTÒRICA

La IJB fou creada per la Sra. Jella Lepman, periodista jueva nascuda a Stuttgart el 1891. La Sra. Lepman està lligada a la creació de l'IBBY el 1953, del Premi Christian Andersen i de la Revista «Bookbird» (Revista de literatura infantil publicada per l'IBBY) el 1963.

La Sra. Lepman organitzà el 1946 una exposició de llibres infantils de diferents nacions a Munic. El següent pas fou transformar l'exposició en biblioteca infantil internacional. La Fundació Rockefeller va finançar el projecte i el 15 de desembre de 1948 s'inaugurà la Biblioteca que comptava com a personal a la pròpia Sra. Lepman i la seva secretària (actualment tesorera de la IJB).

La segona seu de la Biblioteca fou a la Kaulbachstrasse, al centre mateix de Munic, a l'edifici del Ministeri de Cultura de Baviera, on es traslladaren un any després. (La primera seu fou també al centre de Munic, però resultà molt aviat insuficient.)

Personal de l'A.L.A. foren els responsables d'introduir la Classificació Decimal de Dewey, sistema de classificació que encara ara utilitza la Biblioteca.

El 1953 la Biblioteca esdevé Projecte Associat de la UNESCO, la qual cosa li dóna estatus d'organització internacional però no ajut econòmic; de 1957 al 1982 fou director de la Biblioteca Walter Scherf. L'objectiu inicial de biblioteca per nens es va ampliant, i de mica en mica es pensa ja en un centre que serveixi també a especialistes.

Destaquem d'aquest període l'establiment d'un programa de beques per especialistes de literatura infantil d'altres països i la iniciativa de Walter Scherf de que una Fira Internacional del llibre infantil tingués lloc a Bolonya el 1964, aconeixement que té lloc cada any des de llavors.

El 1983 la Biblioteca es trasllada al lloc actual: «Blutenburgschloss», un castell del segle XVI, un xic allunyat del centre però amb més possibilitats d'espai.

És també el 1983 quan assumeix la responsabilitat de la Biblioteca l'actual director: Dr. Andreas Bode.

■ 3. SECCIONS

■ 3.1. LECTORS

Com ja he mencionat, des de l'inici de la Biblioteca els llibres s'obtenen majoritàriament a través de donacions d'editorials de tot el món. Per dur a terme la correspondència amb les editorials, preparar exhibicions i elaborar bibliografies, la Biblioteca compta amb els «Lectors» o especialistes de diverses seccions idiomàtiques. Hi ha lectors per 15 seccions idiomàtiques, que no cobreixen tots els països però sí la major part. Aquesta connexió permet que la Biblioteca amplii el seu fons amb uns 15000 volums anualment, la meitat dels quals no són catalogats, degut a la manca de personal. Al magatzem (en forma de compactus on hi queben més d'un milió de volums) hi ha una secció especial de llibres no catalogats. Els llibres no catalogats es col·loquen per països i dins de països, per editorials. (En el catàleg els llibres no catalogats tenen unes fitxes d'un color diferent on hi consta el país, l'autor i el títol).

■ 3.2 STUDIENSAAL

Correspon a la Biblioteca de recerca. En total hi ha més de 20.000 volums que inclouen tant les obres de referència de literatura infantil com relacionades amb el món infantil. Reben 65 publicacions periòdiques especialitzades en literatura infantil publicades arreu del món. Tenen una col·lecció de 630 cartells, il·lustracions originals i confeccionen dossiers de temes molt diversos relacionats amb la literatura infantil.

■ 3.3. BIBLIOTECA DE PRÉSTEC

Té uns 15000 volums, els quals són llibres duplicats. Els llibres estan ordenats per idiomes i sols s'exposen però aquells més consultats(12). La resta estan al magatzem.

L'horari de la Biblioteca és de 2 a 6 de la tarda i està considerada bàsicament com a biblioteca de préstec.

Organitza visites escolars i també exposicions de llibres en motiu de tenir d'invitat a la biblioteca un autor o il·lustrador de llibre infantil i altres activitats per donar a conèixer el fons de la Biblioteca.

■ 3.4. ALTRES

A part d'aquests tres nuclis bàsics, el centre compta amb espai per exposicions, sales de congressos (s'ha realitzat fins el moment un congrés internacional sobre la recerca en la literatura infantil) i sales per activitats.

Tal com s'ha mencionat, el personal que es dedica a activitats, s'hi dedica exclusivament.

Com a activitats fixes a la biblioteca hi figuren les següents: Cursos d'idiomes, un cor infantil, taller de màscares i discussions mensuals de llibres per grups.

■ 4. DIFUSIÓ DELS FONTS

■ 4.1. BECARIS

La Biblioteca té establert un sistema de beques per tal que es difongui el seu fons i se l'estudiï. Cada any atorga 12 beques de 3 mesos de duració per especialistes estrangers de literatura infantil. La beca consisteix en la meitat dels temps de treball per la biblioteca i l'altra meitat en treball personal d'investigació. A través dels becaris el centre estableix contactes amb especialistes de tot el món.

■ 4.2. EXPOSICIONS

La Biblioteca organitza anualment, coincidint amb les dates de nadal, una exposició dels llibres ingressats durant l'any (si bé no tots, aquells escollits pel seu interès especial). Acompanya l'exposició un catàleg amb petites ressenyes dels llibres escollits, «IJB-Bulletin». El propòsit d'aquest catàleg és suggerir als editors alemanys la possible traducció d'aquestes obres.

■ 4.3. PUBLICACIONS

Tres són les publicacions de la Biblioteca:

■ 4.3.1. «*THE WHITE RAVENS*»

On hi ha una selecció acurada de 400 títols dels millors llibres rebuts durant l'any i que es presenta anualment a la Fira de Bolonya.

La Fundacion Sánchez Ruipérez, de Salamanca, ha començat a traduir al castellà aquesta publicació.

■ 4.3.2. «*IJB-REPORT*»

Butlletí quadrimestral del programa d'activitats de la Biblioteca amb algun article de fons relacionat amb la literatura infantil.

■ 4.3.3 «*IJB-BULLETIN*»

És el catàleg que apareix al novembre i acompanya l'exposició. Ressenya uns 2000 títols.

Cal destacar en darrer lloc que tot és manual, que desgraciadament no hi ha representades totes les llengües del món, donat que es depèn de la bona voluntat dels editors i que no tenen assumida la funció del catàleg alfabètic de matèries, catàleg que substitueixen per un thesaurus que remet al catàleg sistemàtic.